

**THE NATIONAL EXAMINATIONS COUNCIL OF TANZANIA**



**CANDIDATES' ITEMS RESPONSE ANALYSIS FOR  
ACSEE 2015**

**125 ARABIC LANGUAGE**

**THE NATIONAL EXAMINATIONS COUNCIL OF TANZANIA**



**CANDIDATES' ITEMS RESPONSE ANALYSIS FOR  
ACSEE 2015**

**125 ARABIC LANGUAGE  
(School Candidates)**

Published by  
The National Examinations Council of Tanzania,  
P.O. Box 2624,  
Dar es Salaam, Tanzania.

© The National Examinations Council of Tanzania, 2015

All rights reserved

## Table of Contents

FOREWORD.....	iv
1.0 INTRODUCTION.....	1
2.0 ANALYSIS OF CANDIDATES' PERFORMANCE IN EACH QUESTION IN 125/1 ARABIC LANGUAGE PAPER 1.....	2
2.1 Section 1: Comprehension.....	2
2.1.1 Question 1.....	2
2.2 Section 2: Grammar.....	5
2.2.1 Question 2.....	5
2.2.2 Question 3.....	10
2.3 Section 3: Grammar.....	13
2.3.1 Question 4.....	13
2.3.2 Question 5.....	16
2.4 Section 4: Morphology.....	19
2.4.1 Question 6.....	19
2.4.2 Question 7.....	21
2.5 Section 5: Composition (Article and Letter writing).....	26
2.5.1 Question 8.....	26
2.5.2 Question 9.....	29
3.0 ANALYSIS OF CANDIDATES' PERFORMANCE IN EACH QUESTION IN 125/2 ARABIC LANGUAGE PAPER 2.....	31
3.1 Section 1: Rhetoric.....	31
3.1.1 Question 1.....	31
3.1.2 Question 2.....	33
3.2 Section 2: Literature.....	36
3.2.1 Question 3.....	36
3.2.2 Question 4.....	40
3.3 Section 3: Literature.....	43
3.3.1 Question 5.....	43
3.3.2 Question 6.....	46
3.4 Section 4: Literature (Poetry and Prose).....	48
3.4.1 Question 7.....	48
3.4.2 Question 8.....	52
3.5 Section 5: Literature (Response to Readings).....	56
3.5.1 Question 9.....	56
3.5.1 Question 10.....	60
4.0 ANALYSIS OF CANDIDATES' PERFORMANCE PER TOPIC.....	65
5.0 CONCLUSION.....	65
6.0 RECOMMENDATIONS.....	65
Appendix.....	67

## FOREWORD

The Item analysis of the candidate's responses on the Performance of Candidates in the Arabic Language subject in the Advanced Certificate of Secondary Education Examination (ACSEE) 2015 was prepared in order to provide feedback to students, teachers, parents, policy makers and the public in general on the performance of candidates.

The Advanced Certificate of Secondary Education Examination marks the end of two years of A Level Secondary Education. It is a summative evaluation which among other things shows the effectiveness of the education system in general and the education delivery system in particular. Essentially, candidates' responses to the examination questions is a strong indicator of what the education system was able or unable to offer to students in their two years of A Level Secondary Education in the subject.

The analysis presented in this report is intended to contribute towards understanding of some of the reasons behind the performance of candidates in the Arabic Language subject. The report highlights some of the factors that made candidates perform well in the questions. Such factors include the ability to interpret the requirements of the questions, ability to express themselves in Arabic Language and their knowledge on the principles and rules related to the subject. However, the report also highlights some of the factors that made few candidates fail. The feedback provided will enable the education administrators, school managers, teachers and students to identify proper measures to be taken in order to improve candidates' performance in future examinations administered by the Council.

The National Examinations Council of Tanzania will highly appreciate comments and suggestions from teachers, students and the public in general that can be used in improving future Examiners' Reports.

Finally, the Council would like to thank the examiners and all who participated in preparing and analysing the data used in this report.



Dr. Charles E. Msonde  
**EXECUTIVE SECRETARY**

## **1.0 INTRODUCTION**

The report analyses the performance of candidates in Arabic Language for candidates who sat for the Advance Certificate of Secondary Education Examination (ACSEE) 2015. The Arabic Language Examination was set according to the 2004 syllabus and the 2012 examination format.

The performance of the candidates in Arabic Language subject was categorized into three groups which are good, average and weak depending on the performance of candidates who scored 30 percent or more in a given topic. If the average percentage of performance was from 50 to 100 percent, that performance was good. It was defined as average performance from 30 to 49 percent, while it was poor from 0 to 29 percent.

The candidates were tested in the skills of comprehension, grammar, morphology, composition, rhetoric, response to readings, poetry and prose and history of literature. The two papers (125/1&125/2) consisted of five (5) sections each from which the candidates were supposed to attempt one (1) question only from each section, with a total of nine (9) questions for 125/1 Arabic Language paper 1 and ten (10) questions for 125/2 Arabic Language paper 2 and each question carried twenty (20) marks.

A total of 225 candidates sat for Arabic Examination in 2015, whereas 96.89 percent of the candidates passed the examination and 3.1 percent failed the examination. In 2014, 93.86 percent passed. This shows that, the rate of performance in the year 2015 has increased by 3.03 percent.

This report aims at providing feedback to education stakeholders on the performance of the candidates in each question. The report highlights the requirements of each question by indicating the expected responses to the questions and how the candidates answered the questions. Also a sample of responses extracted from candidates' scripts has been attached. It is expected that this report will enable teachers and students to improve the teaching and learning of Arabic Language so as to improve the performance in this subject.

## **2.0 ANALYSIS OF CANDIDATES' PERFORMANCE IN EACH QUESTION IN 125/1 ARABIC LANGUAGE PAPER 1**

### **2.1 Section 1: Comprehension**

This section consisted of one question. The candidates were required to attempt all parts of the question.

#### **2.1.1 Question 1**

The candidates were required to read the passage and answer the questions given. This question was a compulsory one and it had two parts, part (a) and (b). In part (a), the candidates were required to give short answers to five questions given. In part (b), the candidates were given five sentences to fill in the blank spaces with appropriate information from the passage. This question tested the candidates' ability to read and comprehend a passage.

This question was attempted by 98.2 percent of the candidates and their performance was good as 36.2 percent scored from 16 to 20 marks, 54.9 percent scored from 10 to 15.5 marks, 7.6 percent scored from 6 to 9 marks and only 1.3 percent scored from 2 to 5 marks out of the 20 marks allocated to this question.

The candidates who performed well in this question provided the correct answers and clear explanations to the given short questions. They also filled in blank spaces with appropriate information as required. This indicates that, the candidates had a good mastery of Arabic Language. Extract 1.1 shows a sample of a good response.

### Extract 1.1

القسم الأول:	
السؤال الأول	
1 أ	وحدد لهم اللصوص في العقل سَنَسُ مَسِينًا وَهَقَ الرجل وَ الفئاة
2	جوى الرجل لآتة كان يريد أن ينجو بنفسه
3	قالت الفئاة حينما أراد اللصوص أن يأخذوا حلقتما "أترجوني وأذهبوا بالرجل وخذوا الحقيرة التي معه ففيمما كشر من الذهب والفضة"
4	قتل الرجل اثنين من اللصوص بالمسدس الثاني. لأنه كان يريد أن تدافع فتنة والفئاة.
5	نجح الرجل والفئاة لأن الفئاة قد تنكلم الكلام العبي جعل الرجل أن يذكر أنه عنده في حقيبة مسدس آخر التي عندها الرصاص و في هذا قتل الرجل اثنين من اللصوص و عندها الطويبي نجح الرجل والفئاة
ب	
1	ووجد في حقل بعيد عن القرية والمدك رجل ومعه فتاة في أذنها حلق من الذهب
2	وأطلق الرصاص على اللصوص فلم يصيبهم ووجد الرجل أنه لم يبق في المسدس رصاص فغوى لينجو بنفسه
3	ترك اللصوص الرجل ورجعوا إلى الفئاة ليأخذوا حلقتما
4	فتذعر أن في حقيبته مسدس آخر
5	فقتل اثنين منهم وهو الثالث

Extract 1.1 shows a sample of a good response from a script of a candidate who provided correct answers to the given short questions and filled in blank spaces with appropriate information from the passage.



The candidates who performed poorly in this question failed to answer the items from Part (a), although most of the answers could be found from the passage. The item which was not answered well by candidates was item a - (4) which asked "What did the person use to kill the two burglars?" Most of them answered the question as follows "The person killed the two burglars in order to save his own life" instead of "The person killed the two burglars with a pistol." This proves that, the candidates lacked sufficient knowledge and vocabulary in Arabic Language. Extract 1.2 shows a sample of a poor response.

### Extract 1.2

	القسم الأول	
1	ثلاثة شخصاً وجددهم اللصوص في الحقل	
2	خرب الرجل نفسه خلفاً بعد عن القرى والمدن	
3	الشعار	
4	في التسبب لا تحقيق	
5	نما الرجل والفتاة	

Extract 1.2 shows a sample of a poor response from a script of a candidate who provided incorrect answers to the given short questions due to poor mastery of Arabic Language.

## 2.2 Section 2: Grammar

This section had two questions which were question 2 and 3. The candidates were required to attempt only one question.

### 2.2.1 Question 2

This question had two main parts (a) and (b). In part (a), the candidates were required to analyse the underlined grammatical items such as subject, phrase, predicative, adverb, adjectives, verbs, conjunctions and prepositions. In part (b), they were required to fix appropriate subjects of the given predicates and make changes after entering any one of the defective verbs (كان وأخواتها). The question aimed at testing the candidates' ability to analyse Arabic grammar in the given sentences and use the defective verbs with nominal sentences.

The question was attempted by 70.6 percent of the candidates, of which 5 percent scored from 16 to 19 marks, 23 percent scored from 10 to 15.5 marks, 34.1 percent scored from 6 to 9.5 marks, 35.4 percent scored from 1 to 5 marks and only 2.5 percent scored from 0 to 0.5 mark. It is an indication that the performance in this question was good.

The candidates who attempted part (a), performed well. These candidates managed to analyse and provide sufficient explanations to the underlined grammatical items such as subjects, predicative, adverbs, adjectives, verbs, phrases, conjunctions and prepositions as required. For example, the candidates analysed grammatical item (5) as follows “the phrase in the accusative case and its case-sign bears a letter (الياء) which always stands on behalf of case-sign (الفتحة) because of being a sound plural”. (مرحبين: حال منصوب وعلامة). (نصبه الياء نيابة عن الفتحة لأنه جمع المذكر السالم). This indicates that the candidates had enough knowledge on Inflection. Extract 2.1 shows a sample of a good response.

Extract 2.1

2.		
1-	ذُرٌّ : خَيْرٌ ذُرٌّ مَرْفُوعٌ وَعَلَامَةٌ رَفَعَهُ الرَّابِعُ نِيَابَةٌ عَنِ صَمَةِ لِأَنَّهُ مِنْ أَسْمَاءِ الْخَمْسَةِ وَهُوَ مِثْلُ مِثْلِهِ حِكْمَةٌ مِثْلُ مِثْلِهِ مَحْرُورٌ وَعَلَامَةٌ جِزْمٌ كَسْرَةٌ ظَاهِرَةٌ	
2-	تَحْوِينًا : لَا حَرْفَ النَّاهِيَةِ وَجِزْمٌ مِثْلُ مِثْلِهِ السُّكُونُ .	
	تَحْوِينًا : فِعْلٌ مِثْلُ مِثْلِهِ مَحْرُورٌ بِالْأَنْهَاءِ وَعَلَامَةٌ جِزْمٌ مِثْلُ مِثْلِهِ النَّوْنُ لِأَنَّهُ مِنْ الْأَفْعَالِ الْخَمْسَةِ	
3-	الْمَعْدُومَاتُ : نَائِبَةُ الْفَاعِلِ مَرْفُوعٌ وَعَلَامَةٌ رَفَعَهُ الرَّابِعُ نِيَابَةٌ عَنِ صَمَةِ لِأَنَّهُ جَمْعٌ مَذْكُورٌ السَّلَامُ .	
4-	تَحْوِيلُ الْكَمِيَّةِ : كَوْنًا : تَحْوِيلًا مِثْلًا مِثْلًا وَعَلَامَةٌ نَيْبَةٌ فَتَحَةٌ وَهُوَ مِثْلُ مِثْلِهِ وَالْكَمِيَّةُ مِثْلُ مِثْلِهِ تَحْوِيلٌ وَعَلَامَةٌ جِزْمٌ الْكَسْرُ .	
5-	مَرْحَبًا : كَوْنًا مِثْلُ مِثْلِهِ وَعَلَامَةٌ نَيْبَةٌ الْبَاءُ نِيَابَةٌ عَنِ الْفَتْحَةِ لِأَنَّهُ جَمْعٌ مَذْكُورٌ السَّلَامُ .	
6-	الْمُتَّحِينَ : كَوْنًا مِثْلُ مِثْلِهِ مِثْلُ مِثْلِهِ نَيْبَةُ الْعَمَلِ مِثْلُ مِثْلِهِ وَعَلَامَةٌ نَيْبَةُ الْمَاءِ نِيَابَةٌ عَنِ الْفَتْحَةِ لِأَنَّهُ جَمْعٌ مَذْكُورٌ السَّلَامُ .	
7-	فَالْمَأْمُومُ : فَالْفَاءُ حَرْفٌ الْعَطْفِ مِثْلُ مِثْلِهِ فَيْبَةُ الْمَأْمُومِ : مِثْلُ مِثْلِهِ الْإِسْمُ وَالْمَعْطُوفُ عَلَى مَرْفُوعٍ مَرْفُوعٌ وَعَلَامَةٌ رَفَعَهُ مِثْلُ مِثْلِهِ ظَاهِرَةٌ	
8-	إِلَّا : حَرْفٌ الْإِسْتِثْنَاءِ مِثْلُ مِثْلِهِ السُّكُونُ وَاجْتِدَاءٌ : مِثْلُ مِثْلِهِ مِثْلُ مِثْلِهِ بِالْفَتْحَةِ .	
9-	تَأْتِي : أَدَاةُ الْبَدَاءِ مِثْلُ مِثْلِهِ السُّكُونُ رَأْسِي مِثْلُ مِثْلِهِ مِثْلُ مِثْلِهِ مِثْلُ مِثْلِهِ	

٩. علم آخره .
١٠. ضَرْبِيٌّ ، ضَرْبٌ ، فَعْلٌ صَاحِبٌ صَبِيحٌ عَلِيٌّ
الْفَتْحَةُ وَفَاعِلُهُ صَبِيحٌ مُشْتَقٌّ
مَجَازٌ تَقَدَّمَ بِهِ طَوَّ وَالنُّونُ : النُّونُ
الْوَقَايَةُ وَالْيَاءُ مُبْتَدَأٌ مَفْعُولٌ
بِهِ مَبْتَدَأٌ عَلِيٌّ السُّلُوكُ فَفَاعِلٌ نَصَبٌ .
( ب )
١. الْمُعَلِّمُونَ مَاهِرُونَ .
أَصْبَحَ الْمُعَلِّمُونَ مَاهِرِينَ .
٢. الْوَلَدُ جِسْمُهُ ذَاطِيَةٌ .
كَانَ الْوَلَدُ جِسْمَهُ ذَاطِيَةً .
٣. الْعَامِلَانِ عَجَلْنَا السَّيَّارَةَ .
أَمْسَسَ الْعَامِلَانِ عَجَلْتِي السَّيَّارَةَ .
٤. الْعَلِيمُ فَطَشَانٌ
صَارَ الطَّبِيبُ عَطَشَانٌ .
٥. التَّلْمِذَاتُ مَوْدِيَاتُ .
لَيْسَ التَّلْمِذَاتُ مَوْدِيَاتُ .

Extract 2.1 shows a sample of a good response from a script of a candidate who analysed demonstrative pronouns, nouns, pronouns and verbs well.

However, some of the candidates did not perform well in this question because they provided incorrect answers. Others wrote the answers which were not related to the question. For example, some candidates analysed item a-(3) as objective instead of subject of the passive as follows “the object in the accusative case and its case-sign bears a letter (الياء) which always stands on behalf of case-sign (الفتحة) because of being a sound plural” (الصادقون: مفعول به منصوب) . (وعلاوة نصبه الياء نيابة عن الفتحة لأنه جمع المذكر السالم) that was wrong. The correct answer was supposed to be “the subject of passive in the nominative case and its case-sign bears a letter (الواو) which always stands on behalf of case-sign (الضمة) because of being a sound plural” (الصادقون: نائب الفاعل) .

(مرفوع وعلامة رفعه الواو نيابة عن الضمة لأنه جمع المذكر السالم). This indicates that, the candidates had insufficient knowledge on Inflection (الإعراب). Extract 2.2 shows a sample of a poor response.

### Extract 2.2

١	امراب ما تعنته خطا
١١	ذو ← منصوب حكمة ← منصوب
٢٠	لا ← حرف النفي تخونوا ← فعل المضارع مع بعرف حرف العلة وعلامة رفعه الضمة ل نيابة عن الواو
٣٠	الصارفون ← مفعول به منصوب وعلامة نصب الفتحة الصاهرة في آخره لثبوتها جمع المذكر السالم
٤٠	حول الكعبة: مفعول به منصوب وعلامة نصب الفتحة الصاهرة في آخره
٥٠	مرحبين: مفعول به منصوب وعلامة نصب الفتحة نيابة عن الياء لثبوتها جمع المذكر السالم
6٠	المتشجيين: مفعول به منصوب وعلامة نصب الفتحة نيابة عن الياء لثبوتها جمع مذكر السالم
7٠	وا: فاء السببي لما موم: جمع مذكر السالم مرفوع وعلامة رفعه الواو
	إلا حرف العطف واحد
8٠	إلا واحد مفعول به منصوب وعلامة

Extract 2.2 shows a sample of a poor response from a script of a candidate who analysed all the grammatical items wrongly due to lack of knowledge on Arabic grammar.

In Part (b), the candidates were required to construct sentences in grammatical order by fixing the subjects to the given predicates and then they were required to change the sentences after putting one of defective verbs (كان وأخواتها) in the sentence. In this part, there were few candidates who managed to put appropriate words for each sentence and made changes as required. These candidates had a good command of Arabic Language. Extract 2.3 shows a sample of a good response.

### Extract 2.3

02-	(ب) اكتب النثر:
	1- المهذبون ما همون - صهار المهذبون ما همون
	2- الجندي جنه نظيف - أصبح الجندي جنه نظيف
	3- الكبيرتان عجلتا السيارة - ليست الكبيرتان عجلتا السيارة
	4- الطفل عطشان - مارال الطفل عطشان
	5- الإلبات مؤذبات - باتت الإلبات مؤذبات

Extract 2.3 shows a sample of a good response from a script of a candidate who fixed subjects to the given predicates and made changes as expected.

The candidates who did not perform well in this part failed to construct sentences in grammatical order by fixing the subjects to the given predicates as well as making changes after using defective verbs from (كان وأخواتها). Most of them used the defective verbs before fixing the subjects with predicates as well as using them without making any changes. This proves that these candidates had insufficient knowledge on uses of defective verbs. Extract 2.4 shows a sample of a poor response.

### Extract 2.4

2	ب اجعل الكلمات خيرا للمبتدعات ،	
	١ مَا عَمَّرُونَ	
	كَمَا مَا عَمَّرُونَ	
	٢ حَيْثُمْ نَظِيفِي	
	لَيْتَ حَيْثُمْ نَظِيفِي	
	٣ عَمَّالًا السَّيَّارَةَ	
	لَيْسَ عَمَّالًا السَّيَّارَةَ	
	٤ عَمَّاشَانِ عَمَّاشَانِ	
	ظَلَّ عَمَّاشَانِ عَمَّاشِيَيْنِ	
	٥ مَوَدَّاتٍ مَوَدَّاتٍ	
	لَعَلَّ مَوَدَّاتٍ مَوَدَّاتٍ	

Extract 2.4 shows a sample of a poor response from a script of a candidate who used the defective verbs before fixing the subjects with predicates in item (1-3), thus scoring low marks.

### 2.2.2 Question 3

This question had two main parts (a) and (b). In part (a), the candidates were required to give an explanation of the underlined grammatical items such as objective, subject, predicate, adverb and verbs. While in part (b), the candidates were required to fix appropriate predicates with the given subjects and change the sentences by putting any item of ( *إن* ) وأخواتها.

This question was attempted by 27.2 percent of the candidates, of which 16.1 percent scored from 10 to 19 marks, 40.4 percent scored from 6 to 9.5 marks whereby 43.5 percent scored from 0 to 5.5 marks out of the 20 marks allocated to this question. It is an indication that the performance in this question was good.

The candidates who performed well in this question understood the demands of the question and were able to identify the underlined grammatical items such as objective, subject, predicate, adverb and verbs as required. For example one candidate identified the subject in item (2) as follows

“the subject of passive in the nominative case and its case-sign bears a vowel (الضمة).” صيد: نائب الفاعل مرفوع وعلامة رفعه ( الضمة ). They also managed to take into consideration on the changes which occur after using any item of ( إن ) (وأخواتها). This indicates that the candidates had sufficient knowledge on this topic of (إن وأخواتها). Extract 3.1 shows a sample of a good response.

### Extract 3.1

القسم الرابع	
1- ا- العبادة التي تتكبد منها المميزان الصرفي هي فعلة.	
2- المميزان الصرفي هو الكلمة مكون من الفاء والغين واللام وفي علمه واخذة هي فعلة	
2- أ- صيد: نائب الفاعل مرفوع وعلامة رفعه الضمة	
3- الموقر: الام حرف للامر والجر، يوقر فعلة المضارع محذوف لام وعلامة حركته السكون	
4- هي عصامي: هي ضمير المنفرد مبني على السكون في محل رفع المبتدأ مرفوع وعلامة رفعه الضمة التامة تدرك على الالف وهو مضاف والباء المبتدأ مبني على السكون مضاف إليه في محل خبر	
5- جرياً سريراً: جرياً مفعول المطلق منصوب وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره	
6- آمنت: فعل الماض مبني على الفتح والياء المشددة مبني على السكون، حذف بنية فاعل مرفوع وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره	
7- يا مريم اقنئي: يا حرف النداء مبني على السكون، مريم منبذ المعرفة العلم مبني على الضم في محل النداء: اقنئي فعلة الأعراس مبني على حذف السكون	
8- سمعوا: سمعوا فعل الماض مبني على الضم لئصاله وواو الجماعة وواو الجماعة فاعل مبني على السكون في محل رفع	
9- أبغى رضا الوالد بن: أبغى فعل الماض مرفوع بالفتحة مقدرة على الياء، رضا مفعول به منصوب وعلامة نصبه الفتحة على الالف المشددة	
و هو مضاف، الوالد بن مضاف إليه محذوف بالياء لأنه مضمّن	
10- أين داركم: أين اسم الاستفهام مبني على الفتح في محل نصب على الظرفية المكانية، داركم مبتدأ محذوف مرفوع بالفتحة وهو مضاف وكم مضاف إليه مبني على السكون	



3	ب- إن البنت الجميلة كريهة = إن البنت الجميلة كريهة	
	2- هؤلاء معلمون = علمت أن هؤلاء معلمون	
	3- علماء المسلمين متفنون = لعلم علماء المسلمين متفنون	
	4 البلد واسع = ليت البلد واسع	
	5 الجنتان واسعتان = البنت ضيق لكرة الجنتين واسعتان	

Extract 3.1 shows a sample of a good response from a script of a candidate who identified and gave an explanation of the underlined grammatical items as required.

However, there were some candidates who failed to score high marks in this question. In part (a), most of them managed to identify the underlined grammatical items but they were unable to give adequate explanations of the identified grammatical items as required. Some of them provided irrelevant answers. For example, some candidates analysed the word (صيد) in item 2 as past tense instead of the subject of the passive. Others did not write anything. In part (b), some candidates were able to put the items of (إن وأخواتها) in the sentences but they did not consider the rules which are needed to change words after putting those items of (إن وأخواتها). For instance, in the following sentence from item b-(5) (لعل الجنتان واسع) which was wrong the candidate provided a predicate which was in a singular form instead of dual form and subjective should had been changed after adding the word (لعل) into accusative case instead of nominative case. This sentence was supposed to be as follows (لعل الجنتين واسعتان) which means “may be two gardens are large”. This shows that candidates did not have enough knowledge on this topic of (إن وأخواتها). Extract 3.2 shows a sample of a poor response.

### Extract 3.2

	التسم الثاني .	
	السؤال الثالث .	
	(ب) .	
	1- البنت الجميلة مجتهد .	
	- إن البنت الجميلة مجتهد .	
	2- مولاي يدرسون .	
	كأن مولاي يدرسون	
	3- علماء المسلمين النقيض .	
	- إن علماء المسلمين النقيض .	
	4- البلد النقيض .	
	- كانت البلد النقيض .	
	5- الجنان واسع .	
	- لها الجنان واسع .	

Extract 3.2 shows a sample of a response from a script of a candidate who failed to use transforming rules after using the items of (إن وأخواتها) without making any changes.

## 2.3 Section 3: Grammar

This section had two questions (question 4 and 5). The candidates were required to attempt only one question.

### 2.3.1 Question 4

This question had two main parts (a) and (b). In part (a), the candidates were required to give definitions on grammatical terms such as noun in the vocative, object as well as to explain when it would be necessary or unnecessary to put a verb in the feminine form. In part (b), the candidates were

required to rearrange jumbled words in a logical sequence to make a meaningful sentence.

This question was attempted by 12.7 percent of the candidates. The performance in this question was good as 31 percent scored from 10 to 16 marks, 20.7 percent scored from 6 to 9 marks and 48.3 percent scored from 2 to 5 marks out of the 20 marks allocated to this question.

The candidates who scored high marks understood the requirements of the question and were able to define grammatical terms such as noun in the vocative and object. They also managed to rearrange jumbled words in a logical sequence to make a meaningful sentence as required. However, most of them were unable to explain when it would be necessary or unnecessary to put a verb in the feminine form due to lack of enough knowledge on the feminine. Extract 4.1 shows a sample of a good response.

#### Extract 4.1

	القسم الثالث :	
	السؤال الرابع .	
		(٩)
	المنادى هو اسم منصوب المطلوب إقباله بياء أو إحدى أخواتها .	(١)
	يبني المنادى إذا سبقه واحد من حروف النداء وهي يا، هيا، آ .	(٢)
	يجب تأنيث الفعل في موضعين :	(٣)
	- إذا كان الفاعل اسماً ظاهراً متصلاً بفعله حقيقي التانيث .	
	- إذا كان الفاعل ضميراً يعود حقيقي التانيث . مثل : صريرت قامت	

(ع)	يجوز تأنيث الفعل :
	- إذا كان الفاعل اسماً ظاهراً مجازياً التأنيث
	- إذا كان الفاعل ضمير يعود منفصلاً بفعل.
	- إذا كان فعلاً جامداً مثل ليس، نعم .
	- إذا كان جمع التكسير لمذكر أو المؤنث . الفاعل
	المفعول به هو اسم منصوب وقع عليه فعل الفاعل
(ب)	
(١)	من تميم فزيارة يحسب أن تخبر فزيارة قبل موعد .
(٢)	اختتم وقتنا مناسباً للزيارة فلا وقت النوم .
(٣)	لا تنال صاحب البيت بصوت مرتفع :
(٤)	يحسب أن تعلن اسمك قبل دخول عن البيت .
(٥)	قال من الناس لا يملك حتى وقت الزيارة .

Extract 4.1 shows a sample of a response from a script of a candidate who defined some grammatical terms such as noun in the vocative as required.

However, some of the candidates who performed poorly in this question, failed to define grammatical terms such as noun in the vocative and object. Furthermore, they were unable to rearrange jumbled words in a logical sequence to make meaningful sentences. Other candidates did not understand the requirements of some questions due to poor command of Arabic Language. For example, the question required the candidates to give the meaning of object. One

candidate explained the meaning of subject instead. Extract 4.2 shows a sample of a poor response.

#### Extract 4.2

	القسم الثالث	
	السؤال الرابع (4)	
	المفعول به هو الاسم تقدم بعد الفعل	
	وفاعل	
	ب-	
1-	يحبس هو بعد قبل ان، تسمى من ثم يد زيارة	
	زيارة	
2-	فلا اختر وقتا للزيارة مناسبا وقت النوم	
	لا تناد مرتفع بصوت البيت، صاحب	
4-	ان، قل، دخلوا على اسماء يمشين	
	قبل البيت	
	قل من الناس كيمالك متى وقت، الزيارة	

Extract 4.2 shows a sample of a poor response from a script of a candidate who provided the meaning of subject instead of object, thus scoring low marks.

#### 2.3.2 Question 5

This question had two main parts (a) and (b). In part (a), the candidates were required to define and analyse some given grammatical terms of Arabic Language provided in the question. While in part (b), the candidates were required to rearrange jumbled words in a logical sequence to make meaningful sentences.

The question was attempted by 86.4 percent of the candidates and their performance was good as 51.8 percent of them scored from 10 to 18 marks, 33 percent scored from 6 to 9.5 marks and only 15.2 percent scored from 1 to 5.5 marks out of the 20 marks allocated to this question.

The candidates who did well in this question understood the requirements of the question and managed to both define and analyse some grammatical terms as required. They were also able to identify and use the cohesive devices in re-arranging the five jumbled words into a logical sequence appropriately to make a meaningful sentence. This shows that the candidates had sufficient knowledge and vocabulary in Arabic Language. Extract 5.1 shows a sample of a good response.

### Extract 5.1

5	1	المبني فو ما ينبت آخره على حال واحد . مثل أنت مدرس . أنت ابوك
	2	للحوال التي تختص بأواخر الكلمات المعربة هي : الرفع بالنصب . الجر والجرم . مثل : <sup>صواع</sup> يذهب <sup>مرفوع</sup> يرفعه جاء على - فاعل مرفوع
	3	جملة التسمية وهما الفعلية مثالها : الجملة التسمية : القطر سريع . وجملة الفعلية مثل يستأجر محمد إلى الصين .
	4	مثال الفعل مضارع منصوب بالفتحة هي : جئت من أين أتيت . لن الكذب
	5	الفعل المضارع يبنى على السكون إذا اتصلت به (5) نون التوكيد مثل : النساء يمتدن <sup>التسوية</sup> المائدة . الأمهات يقرنن القرآن .
5	(1) (م)	الصلاة واجبة على كل مسلم مروا ولأنكم بالصلاة أصبحوا منكم إيماناً (2)

Extract 5.1 shows a sample of a good response from a script of a candidate who explained the given grammatical terms as required, thus scoring high marks.

The candidates who got low marks in this question provided incorrect answers. Some of them copied some words from the examination paper and put them as their answers, others wrote irrelevant definitions of grammatical terminologies of Arabic Language. For example, one candidate wrote the definition of uninflected (المبني) as follows “uninflected is a word which makes nominative case and subjunctive case”. (المبني: هو الكلمة يرفع و ينصب في محل الضمة) instead of saying “uninflected is a word which remains unchanged in case of Inflection”. (المبني هو ما ثبت آخره على حالة واحدة في جميع ) (التراكيب). This indicates that they had poor mastery of Arabic Language. Extract 5.2 shows a sample of a poor response.

### Extract 5.2

	الاسم الثالث
	المسؤول الخاص:
1.	المبني هو الكلمة التي يرفع وينصب في محل اللزج.
2.	(الفتح، الضمة، كسرة و السكون)
3.	الجملة اسمية. مثل: ← المتأرجحة الجميلة ← التمرضو حبيطة الجملة فعلية. مثل ← المسلمون يصومون رمضان
4.	+ فعل ← أخرج ← أنظر
5.	ينصب الفعل المضارع على السكون إذ لم يتصل اللون المسوق.

Extract 5.2 shows a sample of a poor response from a script of a candidate who gave wrong definitions of the given grammatical terminologies.

## 2.4 Section 4: Morphology

This section consisted of two questions. The candidates were required to attempt only one question.

### 2.4.1 Question 6

This question had two main parts (a) and (b). In part (a), the candidates were required to give the meaning of some grammatical items related to morphology such as gerund and morphology. In part (b), the candidates were required to change the given words in the question to their original root words by removing additional letters to those words.

This question was attempted by 72.4 percent of the candidates out of which 26.1 percent scored from 16 to 19 marks, 54.5 percent scored from 10 to 15.5 marks, 10.3 percent scored from 6 to 9.5 marks and only 9.1 percent scored from 0 to 5.5 marks out of the 20 marks allocated to this question. This indicates that the performance in this question was good.

The candidates who performed well in this question were able to give correct definitions of the given grammatical items related to morphology like gerund or morphology and removed additional letters to the verbs so as to leave them in their base roots as required. For example, one candidate wrote the meaning of morphology as follows “morphology is known as a study of the forms of words, in particular inflected forms before being the meaningful sentences”. (هو العلم الذي يعرف به كيفية بنية الكلمة قبل انتظامها في التراكيب أو الجملة). This indicates that the candidates had sufficient knowledge on morphology. Extract 6.1 shows a sample of a good response.



## Extract 6.1

6	السؤال السادس 6
1	المادة التي تتكون منها الميزان الصرفي هي مادة <u>تَعَلَّ</u>
2	الميزان الصرفي هي الكلمة يكون من الالف والعين واللام تتألف بها حرف الكلمة المسمى <u>وزناً صرفياً</u> .
4	المعسر هو اسم منسوب بحين ثلاثا يعرف <u>تسرين</u> النعل . مثل
5	كلمات
5	تكريراً.
3	الصرف اللغة هو التحويل أو التغيير. الصرف المطلقات هو التغيير الالف واحد إلى مורה متعددة يتكلم على معانٍ مختلفة
	ب
	- انتقل - قَطَعَ
	- اضطرب - ضرب
	- ندرج - درج
	- استطعم - طعم
	- تقائل - قتل
	- تقدم - قدم
	- ادمت - قمت
	- التسر - سرت
	- تزلزل - نزل
	- قوم - قام

Extract 6.1 shows a sample of a good response from a script of a candidate who defined the meaning of gerund and removed additional letters to the verbs as required.

On the other hand, the candidates who scored low marks in this question were unable to define grammatical items related to morphology as required. Some of them provided unclear definitions. For example, one candidate wrote the definition of morphology. (هو العلم الذي كيفية بنية قبل منتطابها في) (جملة هو العلم) (الذي يعرف به كيفية بنية الكلمة قبل انتظامها في التراكيب أو الجملة). Others did not understand the requirements of the question. For example in part (b), some of the candidates made active

participle or present tense instead of removing additional letters on the verbs like this (تدحرج - متدحرج وتقدم - متقدم) which were wrong. These verbs were supposed to be (تدحرج - لدحرج) (وتقدم - قدم).

### Extract 6.2

6	5 الصرف: لغة: هو التغيير في اللفظ التحوّل
	واصطلاحاً: هو العلم الذي كيفية
	بنية تهل منتطابها
	في اجملة
	ب القطع - ينقطع - اضطرب - يضطرب
	تدحرج - متدحرجاً - استطرحم - استطرحاً
	تقدم - متقدماً - امّ - يهمل - اكتنّب
	يكتسب - تزلزل - يهز - يهز - يهز
	يقوم

Extract 6.2 shows a sample of a poor response from a script of a candidate who turned verbs into active participle instead of removing additional letters to the verbs due to misunderstanding of the question.

### 2.4.2 Question 7

This question had two main parts. In part (a), the candidates were required to change the given gerunds into infinitive and mention morphology scholars (founders) as well as the advantages of morphology. In part (b), the candidates were required to make a gerund from the given verbs and measure the original letters of the given words.

This question was attempted by 26.3 percent of the candidates, of which 25 percent scored from 13.5 to 19 marks, 28.3 percent scored from 10 to 13 marks, 26.7

percent scored from 6.5 to 9.5 marks and only 20 percent scored from 1.5 to 5.5 marks out of the 20 marks allocated to this question. This indicates that the performance in this question was good.

The candidates who scored high marks in this question were able to change the given gerunds into infinitive, mention morphology scholars (founders) and wrote the advantages of morphology. They also made a gerund from the given verbs and measured the original letters of the given words as required. This indicates that the candidates had enough knowledge on morphology. Extract 7.1 shows a sample of a good response.

#### Extract 7.1

7.	<p>1. القصد من الصرفين الصريحين اكرام - قعود  فالمصدر بين المصدرين يكون  أرثاء أنثى وكريم صديق  يتمتع أن يفعد معتمدا.</p>
	<p>2. واضح لعلم الصرف هو مسلم معاذ بن  شليم الهراء وقيل أبا عشرات الخازي  وكذلك يترى أن أولاً من وضعه هلق  أبو أسود الدغلي مشو عنه أمير المؤمنين  علي بن أبي طالب</p>
	<p>3. ثروة علم الصرف هي حفظ اللسان عن  الأخطاء والحن ومراعاة قلوبون اللغة  في الكتابة</p>
	<p>4. اعتر علماء الصرف أن أصول الكلمة  ثلاثة أحرف الأشتاب الأتية  أولا اشتتملو كلمة لفعول "هيا كلمة  التي أعتم جميع الأفعال ماذا صفعول  كثرت . ولقبوا بكلمة لكأحرفان إلى حروف  ثانياً اعتمروا لأن هذه حروف من حروف  هيا ثلاث اللسان (لا حلق) (ع)  المتفتان (فا) لذا كتبت من الكلمات  عربية نبتت في هذه الحال. كلاً كلمة  عربية نبتت ثلاثة أحرفاً (حرفاً) .</p>
	<p>5. إن زاد المرزود علم ثلاث حروف  ونحن نزيد حروف زائد في الصير ان مثل  اشتعمل هنا زاد ثلاثة أحرفاً لاس  فهد نستعمل في فعل اشتعمل</p>

٧.	أوقد - إيقادًا	ب. ١.
	صام - صيامًا	تت - تكادًا
	رسم - رسميًا	استعمل - استعملًا
	تعلم - تعلمًا	انقعد - انقعدًا
		وقف - وقفًا
		قال - قولًا
		اكتسب - اكتسابًا
		٢.
	مكثروا	الكلمة: قُم
	مفعول	فعل
	أحمد	كلمة: قمر
	أفعل	مرات: قمر
	قاضي	كلمة: مقائل
	قاع	مرات: مقاعل
	رقى	كلمة: رقى
	فعل	مرات: رقى

Extract 7.1 shows a sample of a good response from a script of a candidate who changed the given gerunds into infinitive in item a-(1) as required.

However, there were some candidates who scored low marks in this question. These candidates failed to change the given gerunds into infinitive, mention morphology scholars (founders) and could not write the advantages of morphology. Some of them provided their responses which were not related to the demands of the question. For example, in part (b), some candidates measured the original letters of the words instead of changing the given gerunds into infinitives in item (1) due to misunderstanding of the requirements of the question. Extract 7.2 shows a sample of a poor response.

## Extract 7.2

	القسم الرابع	
	7 السؤال السابع	
	1 الإختراق = إختراق المؤمنيين = إكراماً = إختراقاً قعود على الأرض. قعود = قعود	
	2 العلم الصرف هو العلم الذي يعرف به	
	3 اشيرة علم الصرف	
	4 التامة شكثة أصرق	
	5 الميزان علم شكثة أصرق يفعل، تفعل، تفضل.	
	ب	
	بى = فعل.	
	استعان = يفعلون	
	انصرى = افتعل	
	وقف = فعل	
	قال = فقل	

	أوقف = أفعال
	صام = فعل
	الاستب = إفتعل
	رهي = فعل
	علم = إضعل
	2 قم = عمل
	يقيف = فعل
	مضرووف = يفتوول
	فمتر = قل
	أنتي = يفتعل
	انرم = فعل
	مقائل = يفتاعل
	قايي = فاعل
	تبيع = قل
	دق = فعل

Extract 7.2 shows a sample of a response from a script of a candidate who measured the original letters of the given words wrongly, thus scoring low marks.

## **2.5 Section 5: Composition (Article and Letter writing)**

This section consisted of two questions (question 8 and 9). The candidates were required to attempt only one question.

### **2.5.1 Question 8**

This question required the candidates to write a family letter to their father informing him on the visit after examination period.

The question was attempted by 96.1 percent of the candidates and their performance was good as 35.6 percent of them scored from 6 to 9 marks and 64.4 percent scored from 10 to 17 marks out of the 20 marks allocated to this question.

All the candidates who attempted this question performed well. They managed to write a family letter to their father telling him about the visit as required. They also adhered to the format of letter writing according to Arabic Language. Furthermore, their points were well elaborated. This shows that the candidates had sufficient knowledge on letter writing skills and they had a good mastery of Arabic Language. Extract 8.1 shows a sample of a good response.

Extract 8.1

		ص ١٥٩٧
		دار السلام
		تحت إشراف
		٢٠١٥ م
		والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته
		أقدم لكم الرسالة مأمل أن تكون على أحسن
		الصحة والعافية. أما أنا على حمد الله سبحانه
		وتعالى على عافية
		ففي هذه الرسالة أخبرك بأنني سأزورك
		بعد نهاية الامتحان يوم الجمعة الموافق
		٢٠١٥ م. وأنا على شوق لرؤيتك يا والدي
		الحبيب، لأنني لم أبعثك إلا حتى الآن
		تقريباً شهرين تقريباً بعد أن توذعتني في
		مطار كليما لجزوا لما كنت أتوجه إلى دار
		السلام للدراسة، وكذلك أتفنى أن ألتقي
		أمي الحبيبة، فإنها أصبحت كما أصبحت يا
		والدي الكريم، وكيف أحوال إخوتي الكرام وخاصة
		أخي الصغير محمود، يا أبي أودعوا
		الأغور في هذه الإمتحانات للصحة النهائية
		القومية للصحة السادسة، فإنها هي روح المعيشة
		يا أبي كلامي كثير ولكني لم أستطيع
		أن أكتب كل ما في قلبي من الشوق والسرور
		لرؤيتك على أكمل الصحة والعافية، فالتقني
		أوصلوني إلى هذه المرحلة، وأرجو أن بعد
		دس حياتي بأنه أن أصل إلى أعلى المرحلة
		من العلي التي تستفيدوا ما ينزله من
		في أحسن المعيشة الكريمة من أخرج من
		يا والدي لا أستطيع أن أطلب الكلام، أخاف
		أن أتعبك القراءة، لأن عينيك أظن
		كما قدرت على، وأصدق ما قيل لسان
		البحال أنطق من لسان الناطق، أودع
		يلتقي بكرة أخرى أيضاً أنزله بعد
		هذه الإمتحانات
		بلغ السلام على جميع الإخوة والأصدقاء
		ولا صدق من أمي الحبيبة وأخي الصغير محمود
		إنيك المحقق جودنا السفر

Extract 8.1 represents a sample of a good response from a script of a candidate who adhered to the format of letter writing and also wrote points which were well elaborated, thus scoring high marks.



However, there were few candidates who had average performance in this question. These were able to write the address, date and greetings of the letter. They did not have ability to describe the main concept of the letter that is, to write to their father telling him about the visit. They instead wrote sentences which were not related to the demands of the question. Some of them just copied some words from the question and put them in the body of the letter as their answers. This indicates that the candidates did not have enough vocabulary and had no good command of Arabic Language. Extract 8.2 shows a sample of response from a candidate with average performance.

### Extract 8.2

	القسم الخامس:	
	السؤال الثامن:	
	جواز السفر	
	ص - 177	
	زنجبار	
	14-5-2015	
	والدي عزيز	
	السلام عليكم ورحمة الله	
	وبركاته	
	الموضوع رسالة تخبره عن	
	زيارتك إليه بعد الإمتحان بعد الامتيا	
	د زيارته اليه وأخبري	
	مع السلام	
	ولدك جواز السفر	
	المعلم:	

Extract 8.2 shows a sample of a response from a script of a candidate who wrote only the address, date and greetings of the letter.

### **2.5.2 Question 9**

The candidates were required to write an article on the importance of cleanliness in the community.

This question was attempted by only 1.8 percent of the candidates. This is among the question which was omitted by most of the candidates. However, the performance in this question was good as 75 percent scored from 11 to 15 marks and 25 percent scored 8 marks out of the 20 marks allocated to this question.

The candidates who did well in this question understood the demands of the question. Some of them expressed their ideas with a good flow and their responses were well organised and clear. Other candidates lacked sufficient vocabulary. This weakness led them to express their ideas inadequately and their responses had a lot of grammatical errors and wrong spellings. This indicates that the candidates had sufficient knowledge on the importance of cleanliness in the community. Extract 9.1 shows a sample of a good response.

## Extract 9.1

السؤال التاسع (9)
النظافة من الإيمان
واجب على أهل المجتمع أن يحرسوا على النظافة لأنها أهم من أهم أي شيء كان في مجتمعنا حال النظر نظيفاً فيها أي نوع من أنواع ستكون محافظة من الحشرات المأذونة كالذباب والمعوية وليس الحشرات فحسب بل الأموات نفاظ أجسادنا منها وأيضاً النظافة على المسلم من أسباب الدخول الجنة كما أخبر النبي صلى الله عليه وسلم في شيء كلامه منها: "إمارة الأردن طريق ومنها: لا يقولن أحدكم في ماء ركد" ومنها: تحت شجرة مثمرة وفي مكان الذي يجلس فيه الناس، وأيضاً قال "الإسلام نظيف فإنه لا يدخل الجنة إلا نظيف، أو كما قال عليه الصلاة والسلام. وعلى هذا واجب على كل من أهل المجتمع أن يحرسوا أنفسهم أهمية النظافة في نفسهم وأهل بيوتهم والبيئات التي يعيش فيها لتعيش في الصحة والعافية لأن السبب وجود الأمراض المحدثه إذا كان لا تنظف الأماكن التي تعيش وإن نظفنا البيئات لا يمكن حدود هذه الأمراض وعلى هذا أقول لإخواني هيا بنا إلى نظافة في مجتمعنا لتعيش في أحسن الأحوال وبالله التوفيق والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Extract 9.1 shows a sample of a response from a script of a candidate who explained the "Importance of cleanliness in the community" and organised his/her points well and so scored high marks.

### 3.0 ANALYSIS OF CANDIDATES' PERFORMANCE IN EACH QUESTION IN 125/2 ARABIC LANGUAGE PAPER 2

#### 3.1 Section 1: Rhetoric

This section had two questions which were question 1 and 2. The candidates were required to attempt only one question.

##### 3.1.1 Question 1

This question had ten sub-questions whereby the candidates were required to identify types of antonomasia "الكناية" from the given sentences.

This question was attempted by 11.8 percent of the candidates. The performance in this question was poor as 70.4 percent scored from 0 to 5 marks and only 29.6 percent scored from 6 to 8 marks out of the 20 marks allocated to this question.

Most of the candidates who performed poorly in this question were unable to differentiate between adjective antonomasia "الكناية عن الصفة" and substantive antonomasia "الكناية عن الموصوف" among three types of antonomasia "الكناية", hence, they answered the question wrongly. Other candidates did not write anything. However, there were few candidates who managed to identify types of antonomasia "الكناية" from some items of the question particularly in item (1, 2 and 6). This proves that the candidates had insufficient knowledge on antonomasia "الكناية". Extract 1.1 shows a sample of a poor response.

### Extract 1.1

	القسم الأول:	
	السؤال الأول:	
	نوع الكناية والمقصود منها في الكنايا	
	ت الآتية:-	
	1- طويل النجاد رفيع العماد: الكناية	
	2- كثير الرماد اذ ما نثنتو:	
	الكناية الضلية:	
	3- ضرب فلان كفا بكف:	
	الكناية الصيفة:	
	4 أم القوائس حرمت في الكتاب والسنة:	
	الكناية الصلية:	
	5 قال تعالى "أولاستم النساء فلم	
	تجدوا ماء": الكناية الصيفة:	
	6 المجد بيء برديه والكرم ملء بردائه.	
	الكناية الصيفة:	

Extract 1.1 shows a sample of a response from a script of a candidate who failed to identify three types of antonomasia "الكناية" and could not explain its purpose.

### 3.1.2 Question 2

This question had ten items and required the candidates to define the meaning of antonomasia 'الكنائية' as well as rhetoric terminologies, mention the types of antonomasia 'الكنائية' from the given sentence as well as types of metaphor 'الإستعارة'.

This question was attempted by 86.4 percent of the candidates, of which 6.1 percent scored from 16 to 19.5 marks, 43.6 percent scored from 10 to 15.5 marks, 32.5 percent scored from 6 to 9.5 marks and only 17.8 percent scored from 0 to 5.5 marks out of the 20 marks allocated to this question. It is an indication that the performance in this question was good.

The candidates who got high marks in this question were able to explain the meaning of antonomasia 'الكنائية' and rhetoric terminologies, mentioned types of antonomasia 'الكنائية' from the given sentence as well as mentioned types of metaphor "الإستعارة" as required. Extract 2.1 shows a sample of a good response.

#### Extract 2.1

	الغريب الأول	
2	السؤال الثاني	
	الكنائية: اللفظ المراد به لا يتم معناها الوضحي مع جوائز	
	المراد بذلك المحقق الصنيع الحزيمه.	
	ينقسم الكناية إلى ثلاثة أقسام وهي:	
	كناية عن الصفه.	
	كناية عن الموصوف.	
	وكناية عن الشبيه.	
(3)	مع الكناية هو كناية في الموصوف والمقصود هو	
	السئل بحال الخمر أو القهوه	

٤)	البلاغة لغة: القول المنقول والابتداء إلى غاية
(5)	بلاغة الكلام هو ملكه فالنفس بقدرتها صاحبها <sup>استعمل</sup>
	على تاليفه كلام بلاغي.
٥)	هو ما يقتضيه حال الخطاب على مخاطبة <sup>بلاغة الكلام</sup>
	الكلامه مقدرها ومقترن بها.
(6)	علم المعاني هو علم يعرف به احوال اللفظ الغريبة (6)
	التي بها يطابق مقتضى الحال.
(7)	علم البديع هو علم يصفه بوجه تحسين الكلام (7)
	بغير رعاية ما يقنيه مع وضوح التلالة على المعنى المراد.
(8)	فلان كثير التمام نوعه هو كناية عن (8)
	الصفته ومقتضون هو الكرم والجود.
	وحملناه على ذلك الأوج ونسب نوعه هو كناية عن الموضحة
	والمقتضون هو الشفيعه.
٩)	اقسام الاستعارة مستخر منه اسمعارة المبرجة <sup>الاستعارة الكنية والبيتمعارة التحليلية</sup>
	مستخره <sup>ومستخر</sup>
(10)	مخرف التاليف هو ان يكون الكلام مخالفا للمشعر (10)
	هي قولين النحو.

Extract 2.1 shows a sample of a good response from a script of a candidate who defined rhetoric terminologies and mentioned types of antonomasia 'الكناية' as well as metaphor "الإستعارة" as required.

On the other hand, the candidates who got low marks failed to mention the types of antonomasia 'الكنائية' from the given sentence, could not give the meaning of antonomasia 'الكنائية' or rhetoric terminologies and failed to mention types of antonomasia 'الكنائية' or metaphor "الإستعارة". Some of these candidates were confused with the definition of the art of figures of speech (علم البديع) and the art of contents (علم المعاني). This led them to make exchanges among those two definitions. Other candidates did not write anything and few of them just copied some words from the questions and wrote them as their answers. This shows that the candidates did not have enough knowledge on rhetoric. Extract 2.2 shows a sample of a poor response.

### Extract 2.2

	التقسيم الأول. البلاغة.
2.	1- الكناية
	2- قسم الكناية الى ثلاثة الأقسام وهيا.
	3- ولما شربناها وذبّ دببها* الى موطن الاسرار قلت لعائش
	وضّح نوع الكناية والمقصود منها في هذا البيت المذكور.
	4- البلاغة لغة. بلاغة الكلام.
	5- تقصد بلاغة المتكلم.
	6- علم المعاني.
	7- المقصود بعلم البديع.
	8- كناية عن بين نوعها والمقصود منها.
	9- أقسام اذكورها.
	10- المقصود بصعف التأليف.

Extract 2.2 shows a sample of a response from a script of a candidate who just copied sentences from the question and wrote them as his/her answer due to lack of knowledge on rhetoric (البلاغة) and antonomasia 'الكنائية'.



### **3.2 Section 2: Literature**

This section had two questions which were question 3 and 4. The candidates were required to attempt only one question.

#### **3.2.1 Question 3**

This question had two main parts (a) and (b). In part (a), the candidates were asked to complete a poem with appropriate information in the blank spaces, while in part (b), the candidates were required to mention the name of the narrator in relation to the given poem as well as his book of poems, they were also required to explain setting of the poem and finally to write verses of the poem which support the narrator that he was creative and insolent.

This question was attempted by 21.1 percent of the candidates. The performance in this question was good as 41.7 percent scored from 10 to 17 marks, while 33.3 percent scored from 6 to 9 marks and only 25 percent scored from 0 to 5 marks out of the 20 marks allocated to this question.

The candidates who attempted this question, performed well in part (a). They were able to write verses of poetry correctly as required, although their responses had spelling mistakes. In part (b), all the candidates failed to write verses of the poem which support the narrator that he was creative and insolent in item b-(3) and (4) respectively due to lack of knowledge on poetry. Extract 3.1 shows a sample of a response with average performance.

### Extract 3.1

3	أ	
	(1) يا من يعز علينا أن نفا رثعم	
	وإدانا بعدكم كل شيء عهدهم	
	(2) إيان كان سرهم ما قال حاسدنا	
	فما الجرح إذا أراضكم ألم	
	(3) وبيينا الورعيتم ذالك بعرفة	
	إان العار فافز أهل النعم ذمهم	
	(4) إذا ترحلت عن قوم وقد قدر	
	أن لا نأزقنا علوهم	
	(5) شمر البلاد ما كان لا صديق	
	وشمر ما يكسب الناس ما يصم	
	ب	
	(1) الذي قال هذا الشعر هو المتنبي	
	(2) مناسبت هذا الشعر:	
	"اعتزت بما كانت بين المتنبي وسيف الدولة	
	من عواقب. كان المتنبي مدحا لسيف الدولة وإذا	

تأخر عن مدحه يقرب سيف الدولة عن قرابه
شعر آخر. هذا الأمر كرمه المنبر ولداللم نظم
هذه الأبيات وكان هذه سبب لسيف الدولة
والمنبر أن يفتق ما بينهم.
(3) البيت من الشعر التي قاله الشاعر لسيف الدولة
هي " يا من يعز علينا أن نأرقهم
وجدنا ننا بعدكم كل شيء عم
(4) البيت الذي يشهد ذلك خلاق المعان هي
" إن كان سرهم ما اتل حاسدا ننا
فأما الحرح إذا أرضا عم ألم "
(5) اسم ديوانه هي " ديوان المنبر "

Extract 3.1 shows a sample of a response from a script of a candidate who provided correct answers except in items 3 and 4 which were answered wrongly.

However, most of the candidates who performed poorly in this question could not write correct verses of poetry, some of them wrote half of the verses and others wrote nothing due to lack of knowledge on poetry writing, thus scoring low marks. Extract 3.2 shows a sample of a response with low marks.

### Extract 3.2

31	
	<p>ماهي بجز علينا ان نفاقرهم  فيلد الحصان وانت الحسم والحكم  ايضا انظرنا الا في معاملي  فما اخرج اهل ارضناكم الم  وبينا الو رعيتهم لدار معمرها</p>
	<p>انك تقارنهم بالرحلون هم</p>
	<p>ثم البلاه عندك صديقه  وشر ما تشرب الا نسان</p>
ب	
1	<p>عن الفائل هذا الشعر فنه همام</p>
2	<p>المسره هذا الشعر هو ان الحصان يحسب اللاء  المختف الذي كان هو صاحبه اللاء ويجد  اللاء اللاء ياخذ صله اخره تراء صديقه  الاول لدا نضم هذا لسط الشعر وهو الحمد  المسره بين الشاعر لسيف العولة</p>
3	<p>"فما اخرج اهل ارضناكم الم"  يا اعدا الناس الا في معاملي  فيلد الحصان وانت الحسم والحكم</p>
4	<p>"ايضا شعران صله صله"</p>
5	<p>اسم ديوان</p>

Extract 3.2 shows a sample of a response from a script of a candidate who wrote wrong verses of poetry due to lack of knowledge on poetry.

### 3.2.2 Question 4

This question had two main parts (a) and (b). In each part, the candidates were required to write five verses of poem from the given verses.

This question was attempted by 75.4 percent of the candidates and their performance was good as 58.7 percent scored from 16 to 20 marks, 27.9 percent scored from 10 to 15.5 marks, 5.8 percent scored from 8 to 9.5 marks and only 7.6 percent scored from 0 to 5.5 marks out of the 20 marks allocated to this question.

Most of the candidates who attempted this question, performed well. These candidates were able to write five verses of a poem from the given verses as was required. This proves that the candidates had mastered the writing skills of the poems well. Extract 4.1 shows a sample of a good response.

#### Extract 4.1

القصيدة الثانية	
[ ١٦ ]	
هذا اليوم كما شاهدته لأول	
فأستمر في ساعته أن زمان	
وهذه الأيام لا تبقى على أحد	
فلا يروم على حالها ما كانت	
فأستل بلنسية ما كانت من سيرة	
فأين نشاطية أم أي جيان	
وأين قرطبة دار العلوم فكم	
في عالم قدس الله فيها ما كانت	
يا غملا وله فالدهر موعظة	
إن كنت في سنة فالدهر يقضان	

4	اب وتعزني ذك المروعة والندی بين الشمائل خيرة المشتاق	
	خاذا مرزقت خليفة محمود عقد اصطفاك مقسم الامتياق	
	لا تحسبن العلم ينفر وحده طالم يتوج مرهب بخلاق	
	الأم مدرسة اذا أعددتها أعدت شعبا طيب الاعراق	
	أنا لا أقول دعوا النساء سوا فرا بيني الرجال يحلني في الأسواق	

Extract 4.1 shows a sample of a good response from a script of a candidate who wrote verses of poetry correctly, thus scoring high marks in this question.

However, there were few candidates who performed poorly in this question. Most of them wrote verses of poetry which were not related to the requirements of the question. Others did not write anything due to lack of knowledge on poetry. Extract 4.2 shows a sample of a response with low scores.

Extract 4.2

	القسم الثاني
	السؤال الرابع
	اكثر خمسة ابيات بعده
انسيات	لكل نفس ع اذا ماتم نقصان * فلان يغربطيب العيين
	واين قرطبة دار العلوم وكم يهوى عالم قوسما
	يا غافل اوله في الدهر موعظة * ان كنت في سنة
وايمان	مثل هذا ينوب القلب من كمد * ان كان في قلب اسنان
	فما الحرج اذا اوصاكم الم * وبيننا الورعيتم ذاك معروف
	ان لا تغافروهم فالاحلون * نشر البلاد مكان لا صديون
	ب خمسة ابيات بعد البيت الاتي
	ونحن
	اي لتظنني الضلال الكريمة * طرب العربي باوية وثلاث
	يا هوى جز علينا ان تغافروهم * فلان يغربطيب العيين اشنان
	ان لا تغافروهم فالاحلون هم * نشر البلاد مكان لا صديون
	يا غافل اوله في الدهر موعظة ان كنت في سنة فالدهر يقظ
	مثل هذا ينوب القار من كمد * ان كان في قلب اسلام وبيان
	واين قرطبة دار العلوم وكم يهوى عالم قد سماه فيها نشار

Extract 4.2 shows a sample of a response from a script of a candidate who wrote verses of poetry in part (a) contrary to the requirements of the question thus scoring low marks in this question.

### 3.3 Section 3: Literature

This section consisted of two questions which were question 5 and 6. The candidates were required to opt for only one question.

#### 3.3.1 Question 5

This question had ten items and required the candidates to describe Arabic literature terminologies given as well as five Arab literature periods.

This question was attempted by 92.1 percent of the candidates. The performance in this question was good as 2.4 percent scored from 16 to 18 marks, 39 percent scored from 10 to 15 marks, 27.2 percent scored from 6 to 9.5 marks and only 31.4 percent scored from 0 to 5.5 marks out of the 20 marks allocated to this question.

The candidates who did well in this question understood the requirements of the question and managed to mention five Arab literature periods as divided by Arabic literature scholars. They also provided the correct definition of literature terminologies given except items 7 and 8 where most of them failed to give the meaning of literature text (*النصوص الأدبية*) and criticism (*النقد الأدبي*) respectively. This proves that candidates had sufficient knowledge on Arabic literature. Extract 8.1 shows a sample of a good response.



### Extract 5.1

	القسم الثالث:
	السؤال الخامس (5)
	الأدب لغة هو التمتع بالأخلاق الكريمة، وإصطلاحاً هو تأدية الصحبة وفصيحة مؤثرة بالنفوس.
	أربعة الأمور التي أثرت الأدب الجاهلي هي: - العرب . - بيئة الجغرافية . - حياة الدينية . - حياة السياسية .
	تسروط الأدب هي:- أن تكون معانيه جيدة . أن تكون ألفاظه سهلة وجميلة . أن تكون مؤثرة في النفوس .
4	تنقسم فترة الباحثون الأدب العربي إلى ستة أقسام.
5	بدأ الحكم الأموي في سنة ٤١هـ وانتهى ١٣٢هـ
6	صدر ونسب الخلفاء الراشدين في عصر صدر الإسلام .
9	أقسام الشعر هي : - شعر الغنائي . - شعر النثني . - شعر القصبي .
10	الثر هو كلام مرسل لا يتقيد بالوزن ولا القافية .

Extract 5.1 indicates a sample of a responses from a script of a candidate who answered the given literature terminologies as required.

The candidates who got low marks in this question were unable to provide the correct definitions of literature terminologies given as well as to mention five Arab literature periods as divided by Arabic literature scholars.

Some of the candidates wrote the definition of literature terminologies of Arabic Language wrongly like this (الأدب: اصطلاحاً: هو تعليم الإنسان أخلاقاً موقفاً في المجتمع وهذا الأخلاق يلزم (الإنسان يعمل في كل حياته ويتمسك به) which was wrong. The correct answer was supposed to be (الأدب: اصطلاحاً: هو الكلام) “Literature is aesthetical words and well-spoken which always affect in the psyche of human being. Few of them did not write anything. This indicates that these candidates had insufficient knowledge on literature. Extract 5.2 shows a sample of a response with low marks.

### Extract 5.2

5.	1- الأدب هو لغة هو مفعول الشيء الذي يقضي الكمال المقصود في المجتمع والأدب اصطلاحاً هو تعليم الإنسان أخلاقاً موقفاً في المجتمع. وهذا الأخلاق يلزم الإنسان يعمل في كل حياته ويتمسك به.
	2- أربعة أمور التي أشرت الأدب الجاهلي هي: الأول: التجارة، حيث العرب يتشغل بالتجارة حتى حدث في أديهم شعيرات.
	الثاني: السياسة، حيث اشتغل العرب بالسياسة
	الثالث: الملاحة والدين، حيث يظن في الدين أيها أن شعيرات في أدب العرب.
	3- للأدب شروط وهي: التهذيب والتسلي والتفاهة المعينة ودعوة الله.
	5- بدأ الحكم الأموي في عام ٤٠م وانتهى في عام ١٣٢م.
	6- ينسب الخلفاء الراشدين في عصر الإسلام هي
	7- المقصود هو: التهذيب والتعليم ودعوة الله.

Extract 5.2 shows a sample of a response from a script of a candidate who lacked knowledge on literature terminologies.

### 3.3.2 Question 6

This question comprised of two main parts (a) and (b). In part (a), the candidates were required to give the meaning of the given literature vocabularies, while in part (b), the candidates were asked to explain and analyse the “quotation” from one of the literary works.

The question was attempted by 4.4 percent of the candidates and their performance was average as 70 percent of them scored from 6 to 13 marks and only 30 percent scored 5 marks out of the 20 marks allocated to this question.

Most of the candidates who performed fairly well in this question, were able to give the meaning of the given literature vocabulary in part (a), while in part (b), most of them failed to answer this part due to lack of knowledge on literature. The candidates, who answered this part, did not have the ability to provide adequate explanations and their responses had a lot of grammatical errors and spelling mistakes. This shows that these candidates had lacked sufficient knowledge on the literary works. Extract 6.1 shows a sample of such a response.

### Extract 6.1

	المهارة - العيبة والوقار
	يغني - جميل نظريه ويحفظه
	العلم - الجهل
	فني - بادي واظنه
	أنت جانبك - عاملهم برفق وآيب
ب	إنّ الجمل المرء تكون أخلاق جميل الذي
	تعملها لا يتذب الناساوة ضد بكم وأن تكون
	نفسه ضياء مثل القمر، غير وجدت العيب وجد
	فإن كنت الأخلاق الجميل كنت الوجع ضياء
	والثوب، نظيف

Extract 6.1 shows a sample of a response from a script of a candidate who had inadequate explanations in explaining and analysing the “quotation” from one of the literary works.

On the other hand, the candidates who performed poorly in this question were unable to give the meaning of the given literature vocabulary and could not analyse the “quotation” from one of the literary works but most of them were able to give the meaning of some literature vocabularies such as “clean, land of Mecca” (النقي، البطحاء) in part (a), while in part (b), most of them did not write anything although there were few candidates who tried to answer in this part but their responses were not clear and were incorrect due to lack of enough vocabulary. Extract 6.2 shows a sample of a response with low marks.

## Extract 6.2

	السؤال السادس: (6) (i)
	البلحاء - الأرض المنبسطة في مكة
	النقى - تميزه - ظلم
	المنجاب - تذهب
	النقى - الطاهر الجافي
	المعانيه -
	يعضيه - ينشيق
	العلم - ذو علم
	غبي - الدرجة العلم
	سئم - اسم لشئ
	ألين -
	حانك
	ب) إن <del>المسلم</del> <sup>عنده</sup> يكون كرم أخلاقه مع شريف النفس
	ليس كذاب ويستقيم عند الخطأ، الحصيل التوب والوجه
	على <del>الدين</del> ليس علامة النقى على امرأة، فإن امرأة
	المسلم تكن مع أطيب الخلق وأبيض الممس، صادق القول
	ويحب السلام أيضا.

Extract 6.2 shows a response from a script of a candidate who only managed to give the meaning of the words “clean and land of Mecca” in part (a) as a result scored low marks.

### 3.4 Section 4: Literature (Poetry and Prose)

This section had two questions which were question 7 and 8 and the candidates were asked to opt for only one question.

#### 3.4.1 Question 7

This question required the candidates to write an essay on the concept obtained from a given poem in part (a), while in part (b), the candidates were required to explain in brief the biography of poetry of the given poem and in which occasion that poem was recited.

The question was attempted by 11.8 percent of the candidates and their performance was average as 40.7 percent scored from 6 to 13 marks and 59.3 percent scored from 0 to 5 marks out of the 20 marks allocated to this question.

Most of the candidates who performed fairly well in this question managed to explain the concept obtained from the given poem and wrote in brief the biography of poetry of the given poem as required. These candidates organised their points well and in a good flow but their explanations were inadequate and had a lot of spelling mistakes. This proves that, the candidates lacked vocabulary on Arabic Language. Extract 7.1 shows a sample of a response with average performance.

### Extract 7.1

7	أ- شرح هذه الأبيات
	أ- في هذه البيتين جابن أن أبو البقاء عن التلوي (مترتبة) التي غانت مكان أشم في العلم. وأيضاً في صرطبة يوحنا - العلماء الشريف
	2- يقول لنا الشاعر أن هو غقل في هذه الدنيا موعظة له <sup>عنه</sup> والتعبير بان تمان تائنا غالدنيا تبين في طالشق والتعبير
	3- وهذه البيت يقول لنا الشاعر و تعنى يا ضمير ما خصل في الأندلسي دون التلوي الإبتان من خزن مان تمان في قلبه ماشدم ورايمان
	ب
	أ- هو أبو البقاء صالح بن شريف التريبي في سنة 601م إلى حوينة زينة الأندلس فاشي بين عام (601 - 614) تمان مبرر في صناعة الشعرة التمرق من مؤلفه في التمر (تروضة الإنسي وندفة النفس) وهو كتاب في التريخ، وقد أجمع علماء علي أن أروع ما كتبه ابن التريبي من الشعرة هذه الثونية التي ترى بها

7	1- ملك مُسلمين في الأندلس
	2- مناسبة لهذه الأبيات، أن تفتقر أمر حكام بني أمية في الأندلس، فبنت أملاكهم منذ دخلت البلاد <sup>بشاهرو</sup> <del>تستغل</del>
	الدولة الإسلامية العياصرة غلقت يد القتر زجاء، عذبة
	قام الأندلسيون تبيندجئون إخوانهم المسلمون و-
	بكون على المدن التي تستغل عذمة، وعلى ذالاق عذمة
	تستغل من بني (أشيبا) تحت أبو البقاء منيه القوية
	بترها، وقد كمر سقوط من أخرى كغفر طباغ وشناطية.

Extract 7.1 shows a sample of a response from a script of a candidate who organised his/her points well and logically although there were some spelling mistakes.

The candidates who scored low marks in this question did not give the explanations on the concept obtained from the given poem and could not express themselves in brief on the biography of poetry of a given poem as required. Most of them provided the explanations which were not related to the demands of the question. Others did not write anything. They just copied some sentences from question as the following sentences (المرء من الجمال أن يكون شريف النفس مستقيم ) (الخطة لا يكذب ولا يتلون ولا يداهن

This indicates that these candidates did not have enough vocabulary on Arabic Language. Extract 7.2 shows a sample of a response with low marks.

## Extract 7.2

٦	القسم الرابع السؤال السابع
	أ) ألقنر من هذه الأبيات وهي (١٠، ٣١)
	تسببا اسرفي شقصان يخرططوي الغيش
	انسان المرء من الجمال أن تكون شريفي النفس
	مشقيم النقة لا يكذب ولا يتلون ولا يداعن .
	ولا يلق من النقصان وانسان فان تكون منفض
	نقيه تقطع بيضاء، يمر مملوثة بأدارن الرذائل
	ولعيرى وصدية انها فان فاته الوجه الجميه
	والثوب المفروق ، والوسام اللامع والخومر
	السامع لا يفوته شرف المدرعي ولا عزة النفس ولا
	اباء الهيم ولا سقاء ضميم من خذفة شقصان
	من انسان .
	ب) كلمة موجزة من النثر لهذا البيت
	عبي شأن . صونمة ، يقظان ، كمد
	القلب - وفئادا .
	قرطبة - صديقه .
	اسلام - ادينا
	ابحان - الخلقا .
	ج) مناسبة لهذا البيت وهي على مديد
	استهوا . القلب عن اسلام وانسان .
	فالدهر يقظان هو انتهاز

Extract 7.2 shows a sample of a response from a script of a candidate who misinterpreted the poem and just copied some sentences from question 6-(b) and put them as his/her answers.



### 3.4.2 Question 8

This question had two main parts (a) and (b). In all parts the candidates were required to explain in depth the meaning of the given poem and write briefly on the narrator in relation to the given poem.

This question was attempted by 85.1 percent of the candidates. The performance in this question was good as 9.8 percent scored from 16 to 20 marks, 47.9 percent scored from 10 to 15 marks, 23.2 percent scored from 6 to 9 marks and only 19.1 percent scored from 0 to 5.5 marks out of the 20 marks allocated to this question.

The candidates who performed well understood the requirements of the question and were able to explain the meaning of the given poem. Furthermore, they were able to explain in brief the remarks on the narrator in relation to the given poem as required. This proves that the candidates had a good mastery of Arabic Language. Extract 8.1 shows a sample of a good response.

#### Extract 8.1

		القصم السابع
8		السؤال الثامن
(1)		
(2)		كُتِبَ فِي الْبَيْتِ هُوَ حَسَنٌ عَنِ ثَابِتٍ مِنْ بَنِي النَّجَّارِ
(3)		كَلِمَةٌ مَوْجِزَةٌ عَنْ قَائِلِهَا حَسَنٌ ابْنُ ثَابِتِ بْنِ
		حَسَنِ بْنِ حَرَامِ الْحَمَزِيِّ مِنْ بَنِي نَجَّارِ أَحْوَالِ عَبْدِ اللَّهِ وَالِدِ
		رَسُولِ الْمَدِينَةِ وَهُوَ شَاعِرٌ حَسَنٌ فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَتَمَّ بِسَبِّهِ وَفِي
		الْإِسْلَامِ مَثَلًا تُوْفِيَ فِي الرَّبْعِ سَنَةً كَمَا بُعِثَ أَنْ كَفَّ بِحَضْرَةِ
		الْحَنَابِلَةِ هُوَ الشَّيْخُ شُعْبَةُ الْمُشْرِكِينَ امثال أبي سفيان (3)
		وَأَبْنُ حَبْرَةَ عَلَى التَّسْوِيلِ فَلَمَّا أَلْفَهُ عَلَيْهِ وَسَأَلَ أَتَى

	النبي هو احسان ان يرد ذلك حين قال امهم وروح	
	الفتس معك وصل ايمانك فندام هذا الشعر وكذلك	
	ذكره في فتح مكة .	
(4)	سقي هذا الشاعر ساعر مخضربها لامة عاش في عشرين	
	عصر الجاهلي والاسلامي .	
(5)	عاش الشاعر زمن الجاهلي والاسلامي	
	ما قال لامة في الاق تشهد « لولا الشهد كانت لاه نعم (ب)	
	منع وهو القزديق	
	اشخ هذا البيت وعلقات ضيق العابدين كان متواضعا وانس	
	متكبرا عند الناس ووصفته ليعتدل ان تقول يكون خلقه .	
	حق ان كان في الشهد لسر له لا سيقول " نعم " لاجل اخلاقه	
	الباطق والتواضع	
	القائل في هذا البيت هو اسمه همام ابن غالب من اسير	

	عاش المرفوق في عصر الأموي .
(3)	كلمه موجزة عن قائل هذا البيت هو: من اسرف بيوت تمير من مجامع ابن دلم وائمة ايته من قبيلة طبره ولد بكامله لتمام خلافة عمر ونشأ بتبوك كبر في الاعمال والنفوس ولكن قبح القينات الخلقية والخلقية حق انه لقب بالفرفوق لقبيح وجهه وكان الفرفوق ثلاث ثلاثة حلق لواء الشعر في العصر الأموي وثوفي العلم .
(4)	هات معاني لأفركت الآفة - الشمائل: جمع شملة وهي الطبع . الأمراق: جمع عمق وهو الشربان الذي يجري فيه الدم . سوافر جمع سامة وهي الكسف والوجه . الأمراق - حبل الإنسان على ما يطبق .

Extract 8.1 shows a sample of a response from a script of a candidate who explained the meaning of the given poem and wrote in brief the remarks on the narrator in relation to the given poem.

However, there were few candidates who performed poorly in this question. These candidates failed to explain the meaning of the given poem and also failed to write briefly on the narrator in relation to the given poem. Some of them provided their answers with inadequate explanations. Others wrote answers which were not related to the demands of the

question, for example in part (a), question 4 asked the candidates “why the poet was named (شاعرا مخضرا)?” one candidates answered “because of being new rules of making poems” instead of “because he lived both in the Islamic era and pre-Islamic era” (لأنه عاش في عصري الجاهلي والإسلامي) and few of them did not write anything. This indicates that, the candidates had insufficient knowledge on poetry. Extract 8.2 shows a sample of a poor response.

### Extract 8.2

8	1- يَنْسُبُ البَيْتَ إِلَى عَلِيٍّ ابْنِ الْحُسَيْنِ زَيْنِ الْعَابِدِينَ سبباً لعلَّه ابْنُ أَبِي طَالِبٍ.
	2-
	3- المناسبة التي قيل فيها هي إتيان علي بن أبي طالب، عنه العابد.
	4- لأنه يحبها القوافي الجديدة كالبناء التي الشعر.
	5- عاش هذا الشاعر من زمن خلفاء الراشدين،
	(ب) 2- عاش في زمن خلفاء الراشدين،
	4- الشبائل من كلمة شبال ومعناها جهات مختلفة،
	الأعراف: قوم مد عراف سوارف: مسافرون
	الأعراف

Extract 8.2 shows a sample of a response from a script of a candidate who did not write his/her answer in item a- (2) and also failed to provide correct answers in the remaining items.

### 3.5 Section 5: Literature (Response to Readings)

This section had two questions which were question 9 and 10. The candidates were required to attempt only one question.

#### 3.5.1 Question 9

The candidates were required to write a summary on how Sindbad and Hindbad became brothers and the lesson the society learnt from the story.

This question was attempted by 6.1 percent of the candidates and their performance was good as 50 percent scored from 11 to 17 marks, 35.7 percent scored from 7 to 9 marks and only 14.3 percent scored from 1 to 4.5 marks out of the 20 marks allocated to this question.

Most of the candidates, who performed well in this question, understood the demands of the question and had sufficient knowledge as well as enough vocabulary in expressing themselves. These candidates were able to provide good explanations on how Sindbad and Hindbad became brothers. For example, one candidate wrote as follows "when Sindbad was abused by Hindbad because he was not given enough wealth. He was taken to Sindbad's place by the bodyguards. Sindbad gave him food and told him how he got his wealth. From that day, they became friends. " ( سمع السندباد قولاً من ) الهندياد لماذا ربّ ينعم السندباد من ثروة ونعيم دون أن يتكبد أيّ عناء؟ فأمر السندباد خدمه أن يحضروا الهندياد أمامه ليخفف ما عنده من المتاعب وأعطاه الطعام قائلاً أنا لا أريد أن آخذك بشيء ولكن أريد أن أزيل ما علق بذهنك وأصبحت منذ اليوم أخاً وصديقاً لي وسأقصر ما حدث من أسفاري حتى وصلت (إلى هذه الغنى) and they also explained the lesson the society learnt from the story by arranging and elaborating their points clearly like the following lesson "The rich men should help poor people" (يجب على الأغنياء أن يساعدوا على الفقراء) although, there were some grammatical errors and spelling mistakes. For example, the following sentence (الكسل لا يجز في ) (المجتمع). The correct answer was supposed to be as follows (الكسل لا يجوز في المجتمع). This shows that the candidates had

enough knowledge on history of Sindbad and Hindbad.  
Extract 9.1 shows a sample of a good response.

**Extract 9.1**

9	<p>السندباد البحري هو الرجل الذي سافر          للأسفار السابعة المهددة لغرض بحثنا عن          الأموال ونسيت الذي أدى أن نقص          هذه الرحلات بعد ما لقي الهندباد أحواله          منّا كما عنّا نعمة الله بالأسندباد بل          الشدة والطاعة وظناً نأخى نينها          أما هندباد هو الحمال يعمل عملة          في بغداد وأخذ أحوال تقبيلة تحت لنا أما          الشيعم الذي جرى لها بكر الصداقة هي          يوماً ما كان هندباد في اشتغاله يومية          فوقت الثمار تأعب حدة وعلمت تحت النظر          عال ليستريح من أعناء تنير بفتة سمع          صوت أنعم مؤسقية مظهره ووجد نسيم          لطيفاً مختلفاً الشوارح تحرق</p> <p>لها صانع السندباد هو جزي وقال سنخلة          يارت تغر ما تشاء وتفقر من تشاء بيننا          السندباد دون أن يتكلم من أي حذاء          سمة السندباد لالاً قوت أمر أنا          أماعة وثرة وأعطاء طعام شربة كمي          كيزيل خوته وبعو القراغ الهندباد من أكل          أمر السندباد لالاً الهندباد أن يعود مقالة          ولكن خاف الهندباد وقال السندباد له          أنا لا أريد أن أأخذك بسنتي ولكن أريد          أن أزيل ما علق بك هنا          قلنا قالا له "وتدأ أصححتا مندو          اليوم أحمال الصدثقا" وسأقصر ما أخذت من          أسفار السابعة حذا وصلنا إلى هذه الغنى تراها          وتجب منها</p> <p>وأما الدرر من مستفاد في          صداقتها هي :-          أولاً يجب على الأغنياء أن          يساعدا الفقراء وقد رأينا كيف السندباد</p>
---	--

أعان الهندباد، أنه أعطاه الطعام وجملة أشياء صونيقا وكان كلما فرغ قصة يعطيه مائة دينار.
الكسل لا يجز في المجتمع، نرى السندباد أنه اجتهد في بحثه عن الأسفار التي تركها حتى أصبح غنيا وكذا له الهندباد كان عمال يعمل لأجل قوته ونفوس عياله وهذا هو سبب رغبة السندباد.
بحث الأرزاق ليس عمل سهلا رأينا كيف الهندباد تعب عن الأعمال التي كانت يفعل كل يوم حتى أصبح يمتد قصر السندباد بعد ما زارها الأندباد تريد كل يوم.
العفو والاعتماد في شئ جميل كما شهدنا قضا السندباد الهندباد فقد ما قال الأقوال الحسنة تحت القمر وعلم أنه ما أذه ذلك هو القمر ثم بعد ذلك عليه وعملة آقا وصاحب.
ليس كل ما نظن ويقول الناس صحيح فقد رأينا كيف الهندباد قال تحت القمر عمال أن السندباد ليس دون أن يجد أيا مشقة ولكن قد أعظم حقيقة أمر بعد الهندباد لقم بسندباد.
والأندباد، تحقا أن السندباد والهندباد تآخي وكانا صا دئها ربه ما تحدث الأمور القم غير أعلاه لنا واحب علم كل الناس أن يتعامل مع المساكين بحال مريض.

Extract 9.1 shows a sample of a good response from a script of a candidate who wrote a good summary on the brotherhood of Sindbad and Hindbad and also provided lessons the society learnt from the given story.

However, there were some candidates who performed poorly in this question. These candidates were not able to explain how Sindbad and Hindbad became brothers and what the lesson the society learnt from the story. Most of the candidates managed to write only an introduction. Some of them failed to arrange and elaborate their points clearly and their explanations contained a lot of grammatical errors with

wrong spellings which led to misconception on what was written. This indicates that, the candidates did not have enough knowledge on the given story. Extract 9.2 shows a sample of a poor response.

### Extract 9.2

	القسم الخامس	
9	السؤال التاسع	
	تألفى السندباد والهندباد، تحدث ماذا خبر عما	
	الى الصداقة وماذا استفيد من قصصه صداقتهم	
	السندباد البحري حسب مؤلف كتاب من	
	الف ايل الرجل تاجير ثمانية، وكان مجتهد	
	جد في تجارته، وكان يبيع ويشترى الى	
	بلد التبلد ويحمل كثير من الاموال من	
	اسفاره سبع حتى كانت معينة رفاهيه	
	وكذا الراء في عزمه قصة كان في مدينة	
	بعداد جمال اسمه الهندباد، وكان فقيرة	
	ويعمل عند عمل جمال لطلب رزق مع عمل	
	بيته.	

Extract 9.2 shows a sample of a response from a script of a candidate who had a good introduction but failed to explain on how Sindbad and Hindbad became brothers and could not write the lesson the society learnt from the story.



### 3.5.1 Question 10

The candidates were required to explain how Hassan stole the money (Dinar) from his friend Ali Koja and replaced it with new grapes and what the society learnt from the story.

This question was attempted by 92.1 percent of the candidates out of which 3.3 percent scored from 16 to 19 marks, 39.6 percent scored from 10 to 15.5 marks, 37.1 percent scored from 6 to 9.5 marks and only 20 percent scored from 0 to 5.5 marks out of the 20 marks allocated to this question. It is an indication that the performance in this question was good.

The candidates who performed well in this question, understood the requirements of the question and had enough knowledge on the story of Ali Koja. These candidates explained that Hassan stole the money (Dinar) from his friend Ali Koja and replaced it with new grapes and wrote on what the society learnt from the story as required. For example, some candidates wrote some of the lessons learnt as follows "the women's stand not to take part in the offense even if their husbands wanted them to do so like Hassan's wife who refused to join together with Hassan to steal the money and warned her husband not to steal the money (Dinar) from his friend Ali Koja. ( ما يستفاد من هذه القصة: فرصة ) المرأة في المجتمع حيث نرى زوجة تاجر حسن حذرت زوجها شر الخيانة (ولكن حسن ما سمع من زوجته شيئا), another lesson is that "leaders should make a habit of visitng the citizens to see how they are living in the same way that Haruna Rashid used to visit his people at night so as to know their condition." ( لا بد من ) الرؤساء أن يتفقدوا بلادهم كي يعرفوا أحوال مواطنيهم كما كان هارون رشيد (يخرج من قصره ليلا ويزور بلاده ليعرف أحوال أهله). Moreover, they were able to elaborate and organise their points in a good flow although there were some grammatical mistakes and spelling mistakes. For example, one candidate wrote the following sentence which had grammatical mistakes and spelling errors ( لا بد أن الرانسون أن يرحلوا في بلادهم كي يعرفون ) (أحوال الوطنين ولا بد ). The correct sentence was supposed to be ( ولا بد )

(من الرؤساء أن يتفقدوا بلادهم كي يعرفوا أحوال مواطنيهم). This indicates that, the candidates had enough knowledge on the story given and had a good command of Arabic Language. Extract 10.1 shows a sample of a good response.

### Extract 10.1

	القصة الخامسة	
10	هذه القصة يشتمل على تاجرين هما تاجر حسن وتاجر على كوجيا .	
	لما أراد تاجر على كوجيا أن يذهب إلى الحج ذهب إلى صديقه تاجر حسن مع جرة الزيتون التي فيه دنانير ، ولكن ما قال كل كوجيا لتاجر حسن أن في الجرة دنانيره ، وبعد ذلك ذهب كل كوجيا إلى سفرة .	
	يوم من الأيام تمثنت المرأة تاجر حسن الزيتون وذهب تاجر حسن إلى الهرة الزيتون ليأخذها لمرأته . ولما يفتح الجرة وجد دنانير وأخذهم مع الزيتون إلى زوجته .	
	ولما رجع كل كوجيا من سفره وذهب إلى تاجر حسن ليأخذ جريته وجد أن دنانير ما في الجرة وكذلك أسمر هذه القصة الجميلة إلى القاضي وإلى خليفة هارون الرشيد و حكم	

تاجر الغائب من الفقيه الأطفال .
وهو ما ذلك الموضوع الذي يستفاد من
هذه القصة هي
أولاً الفرصة المرأة في المجتمعة :
لقد نرا في هذه القصة أن زوجة تاجر حسن
قد عذرت زوجها عن الخيانة حينما قالت
"أني لا أَرْضَاكَ إن تأخذ شيئاً منها" ولكن
تاجر حسن ما سمع بفوق زوجها
أيضاً الفرصة الأولاد في المجتمعة:
كما قرأنا في القصة تاجر بغداد أن الطفل هو
الذي حوّل حكم في التمثيل بين تاجر حسن و
مكو كوجيا وكذلك أخذ خليفة هارون الرشيد
الفاط الأطفال ليحكم بين تاجر حسن و مكو كوجيا .
مستمر، أن لا نعلم بعلمنا الورقة فقط.
هذه القضية يطرد إلى الفاضل الذي ما يوجد
أن يحكم بين تاجر حسن و تاجر مكو كوجيا بحق

وعيقو بقي يبرأه من القضيه بالقسم فقط
حين قال على كوجيا "ان كنت لا تصدقني
سأقسم بالله وكذلك قسمه عند القاضي .
وفي القصة كذلك لا بد أن المرءسون
أن يرحلوا حتى بلادهم كي يعرفون أحوال الوطن
كما فعل خليفة مارون الرشيد في الليل يخرج
من قصره ويظهر في بلاد وطنه ليعرف
أحوال أهله وكذلك وجد الحكم لتاجر حسن و
تاجر على كوجيا .
هاتهما هايهي وذلك هي ما حدث
في قصة تاجر بغداد وفوائد من القصة
لا بد للمدققين أن يكتبون الكتب ككتاب
تاجر بغداد لأن فيه فوائد كثيرة وأمو
وأعمال الجليله وفيه الإسراع والترجيح
للخفول .

Extract 10.1 shows a sample of a response from a script of a candidate who followed the rules of essay writing, although there were some grammatical errors and spelling mistakes.

The candidates who scored low marks were not able to explain how Hassan stole the money (Dinar) from his friend Ali Koja and replaced it with new grapes and could not write the message learnt from the story. Furthermore, their answers were not clear and contained a lot of grammatical errors. Some of them copied some words from the questions and wrote them as their answers due to insufficient knowledge on the given story. Extract 10.2 shows a sample of a response with low marks.

**Extract 10.2**

10	الفهم العام	
	لما سرق الحسن من حبة صدقة دنا	
	يفه ووضع دله ريتونا انكتب الموضوع	
	ع واستخرج ما يستفاد منه هذه القصة	
	كما هي	
	التعليم الطريقة العلم: هذا الموضوع	
	ع منه قصة بعد صفة التبرك هو	
	على صراط.	
	التعليم الحفظ ما بين: انما هي	
	هذا الموضوع ع واستخرج ما يستفاد منه	
	ع هذه القصة	
	مادان المراد: هي الموضوع هي	
	واستخرج ما يستفاد منه هذه القصة	
	كما هي الموضوع واستخرج ما	
	يستفاد منه القصة	

Extract 10.2 shows a sample of a response from a script of a candidate who just copied some words from the question and wrote them as his/her answer contrary to the requirements of the question.

#### **4.0 ANALYSIS OF CANDIDATES' PERFORMANCE PER TOPIC**

The Item analysis of candidates' performance in each topic as seen in the *Appendix* shows that candidates had a good performance in *Composition, Comprehension, Response to Readings, History of literature, Rhetoric, Grammar, Poem and prose* and *Morphology* whereby 100 percent, 82.85 percent, 82.6, 79.35, 76.3, 72.05, 69.5 and 67.1 percent respectively scored an average of 30 percent and/or above. Meanwhile, the rate of performance of *Rhetoric* and *Poem & prose* in the year 2015 has increased by 30.5 and 46 percent respectively compared to the year 2014. This good performance could be attributed to the candidates' wide knowledge of the topics from which the questions were derived and their ability to understand the demands of the questions.

#### **5.0 CONCLUSION**

The general performance of the candidates in Arabic Language subject, in the ACSEE 2015 was good. This good performance was attributed to the candidates' ability to identify the task of the questions, interpret the requirements of the questions and sufficient knowledge and skills on concepts related to the subject.

The summary of the analysis of performance has been coloured whereby Green colour stands for good performance, Yellow colour for average performance and Red colour for poor performance. In this analysis, the performance is represented by one color only; green as shown in the *Appendix*.

#### **6.0 RECOMMENDATIONS**

In order to improve the prospective candidates' performance in this subject, the following are recommended:

- (a) Teachers should guide the students to answer the questions on essay writing by giving them enough exercises which will enable them to get enough vocabularies.
- (b) Students should put more efforts on rhetoric and morphology in order to improve their standard which will enable them to perform well.

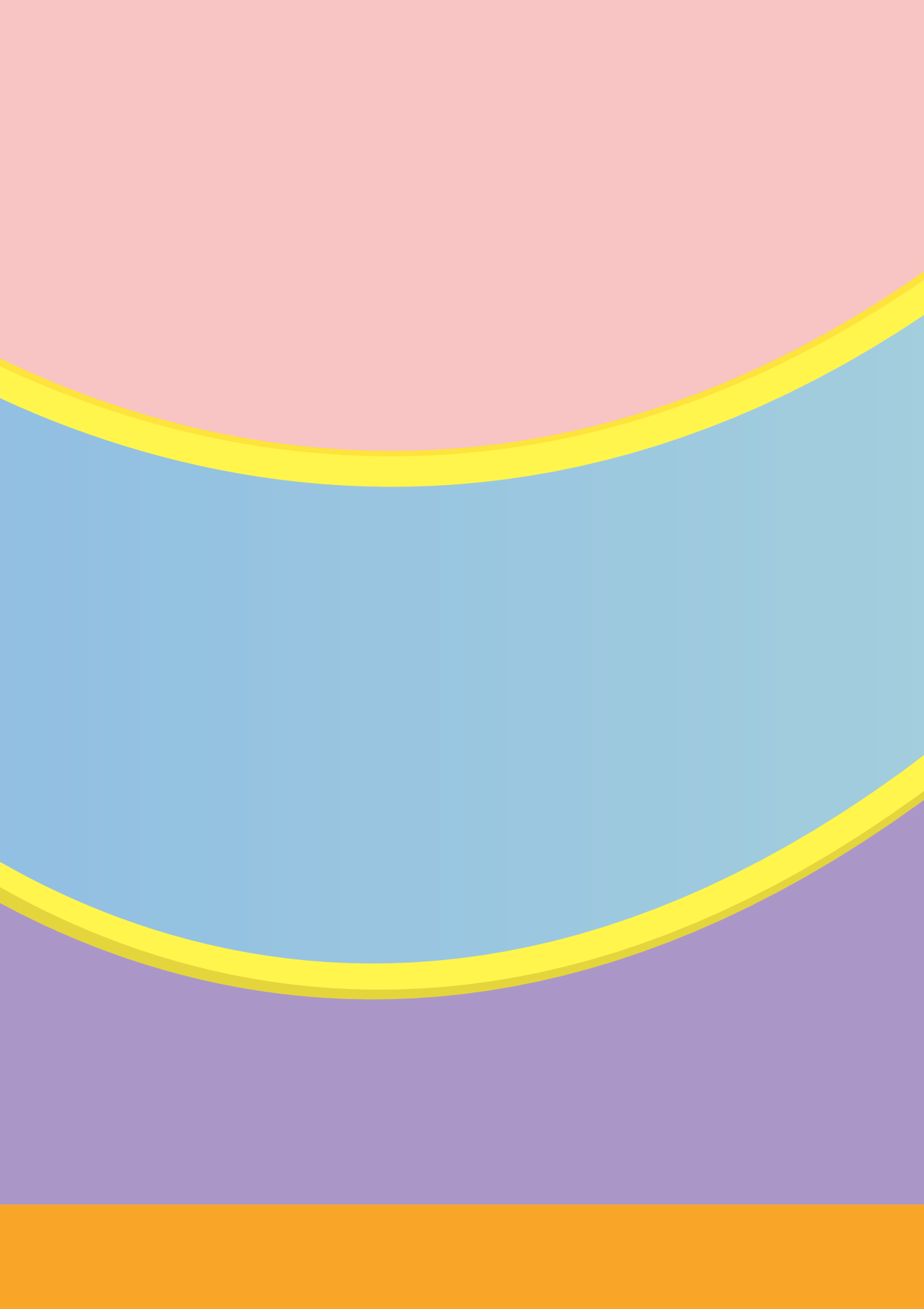
- (c) Teachers should help the students on how to identify the specific tasks of the question by reading the examination questions carefully before answering in order to give good and correct answers.
- (d) Teachers should encourage the students to revise all topics across the current syllabus during preparations for examinations.

## Appendix

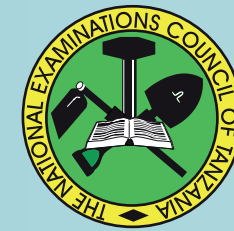
### Comparison of Summary of Candidates' Performance in Each Topic

S/N	Topic	Total number of questions	2014		2015	
			The percentage of candidates who scored 30 marks and/or above	Remarks	The percentage of candidates who scored 30 marks and/or above	Remarks
1.	Comprehension	1	94.5	Good	82.6	Good
2.	Response to readings	2	88.1	Good	82.85	Good
3.	History of literature	4	85.47	Good	79.35	Good
5.	Compositon	1	76.9	Good	100	Good
6.	Grammar	4	53.27	Good	72.05	Good
7.	Morphology	2	51.6	Good	67.1	Good
8.	Rhetoric	2	46.25	Average	76.3	Good
9.	Poetry & Prose	2	23.5	Weak	69.5	Good





**THE NATIONAL EXAMINATIONS COUNCIL OF TANZANIA**



**CANDIDATES' ITEMS RESPONSE ANALYSIS REPORT  
FOR THE ADVANCED CERTIFICATE OF SECONDARY  
EDUCATION EXAMINATION (ACSEE) 2016**

**125 ARABIC LANGUAGE**